

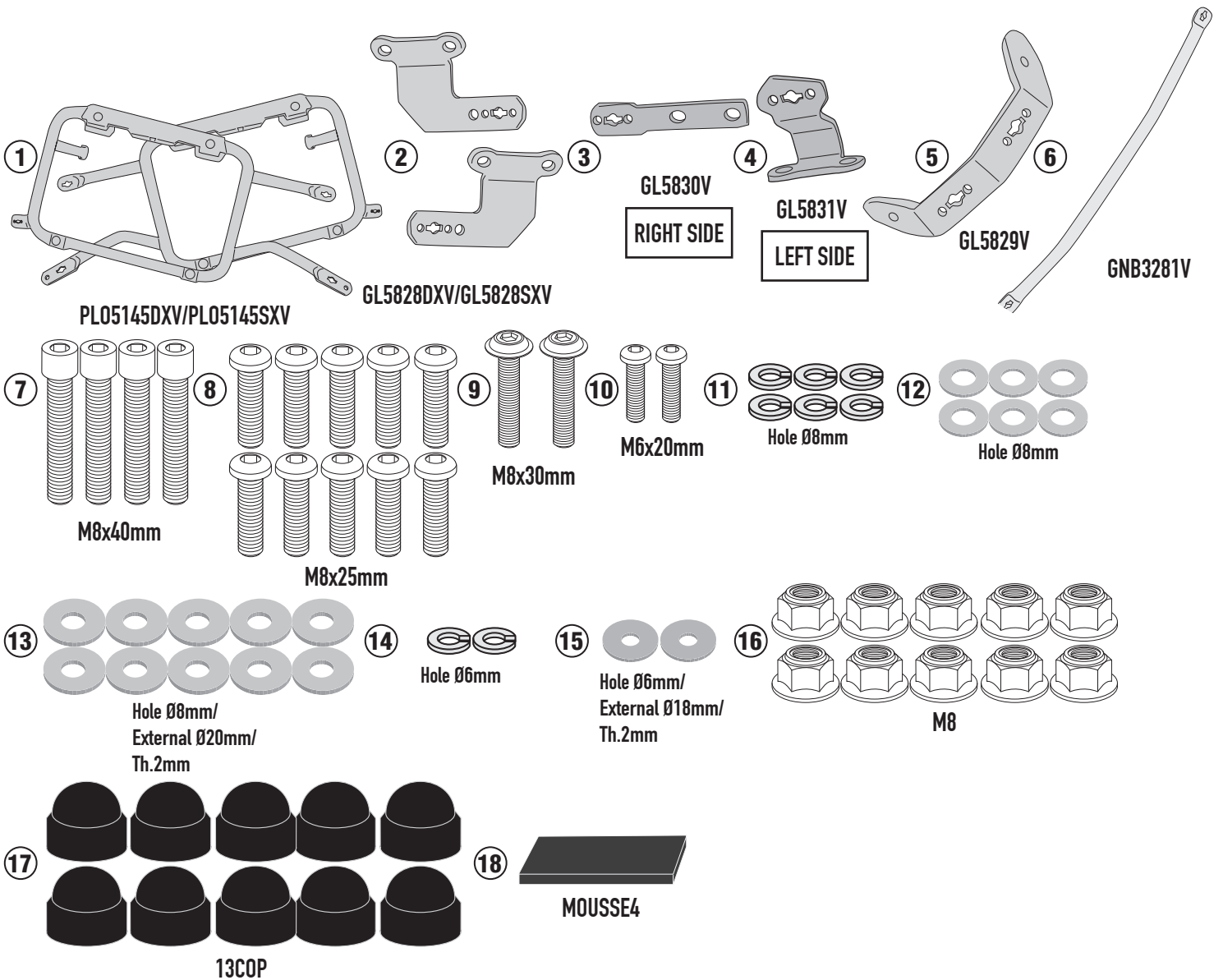
# PL05145CAM-KL05145CAM

PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE  
SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO

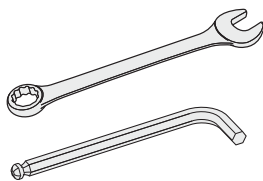
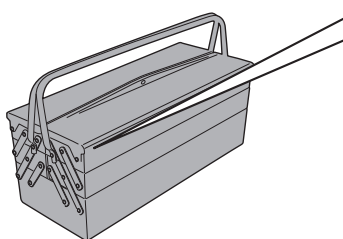
N°	Descrizione/Description	Caratteristiche/Features	Codice/Code	Quantità/quantity
1	Telaio laterale - Side frame - Châssis latéral Soporte lateral - Seitenrahmen - Suporte lateral	-	PL05145DXV PL05145SXV	2 (Right: Left)
2	Supporto inferiore - Lower support - Support inférieur Soporte inferior - Untere Halterung - Suporte inferior	-	GL5828DXV GL5828SXV	2 (Right: Left)
3	Supporto anteriore - Front support - Support avant Vordere Unterstützung - Soporte frontal - Suporte frontal	RIGHT SIDE	GL5830V	1 (Right side)
4	Supporto anteriore - Front support - Support avant Vordere Unterstützung - Soporte frontal - Suporte frontal	LEFT SIDE	GL5831V	1 (Left side)
5	Supporto posteriore - Rear support - Hintere Unterstützung Support arrière - Soporte trasero - Suporte traseiro	-	GL5829V	1
6	Ponte - Bridge - Pont - Brücke - Puente - Ponte	-	GNB3281V	1
7	Vite - Screw - Vis - Schraube Tornillo - Parafuso	TCE M8x40	840TCE	4
8	Vite - Screw - Vis - Schraube Tornillo - Parafuso	TBEI M8x25	825TBEI	10
9	Vite - Screw - Vis - Schraube Tornillo - Parafuso	TBEIFH M8x30	830TBEIFH	2
10	Vite - Screw - Vis - Schraube Tornillo - Parafuso	TBEI M6x20	620TBEI	2
11	Rondella spaccata - Split washer - Scheibe - Rondelle fendue Arandela seccionada - Arruela Dentada	Foro Ø8mm	Z1060	6
12	Rondella - Washer - Rondelle - Scheibe Arandela - Arruela	Foro Ø8mm	8RON	6
13	Rondella - Washer - Rondelle - Scheibe Arandela - Arruela	Foro Ø8mm / Esterno Ø20mm Sp.2mm	820RON	10
14	Rondella spaccata - Split washer - Scheibe - Rondelle fendue Arandela seccionada - Arruela Dentada	Foro Ø6mm	Z1063	2
15	Rondella spaccata - Split washer - Scheibe - Rondelle fendue Arandela seccionada - Arruela Dentada	Foro Ø6mm / Esterno Ø18mm / Sp.2mm	618RON	2
16	Dado - Bolt - Ecrou - Mutter - Tuerca - Porca	Dado Autobloccante Flangiato M8 ( H.9.5mm)	8DADIFN	10
17	Tappo - Cap - Fiche - Stecker - Enchufe - Capa	-	13COP	10
18	MOUSSE	L.25mm	MOUSSE4	1
19	Componenti Originali - Original Parts Parties Originales - Original Bauteile Componentes Originales - Componentes Originais	-	-	-
20	Particolari Inclusi nel 5145KIT Components Included In The 5145KIT Pièces Inclues Dans 5145KIT Die Einzelnen Teile Sind Bei 5145KIT Despieces Incluidos 5145RKIT Componentes inclusos na 5145KIT	-	-	-
21	Particolari Inclusi nel SR5145 Components Included In The SR5145 Pièces Inclues Dans SR5145 Die Einzelnen Teile Sind Bei SR5145 Despieces Incluidos SR5145 Componentes inclusos na SR5145	-	-	-
22	Particolari Inclusi nel 07RKIT Components Included In The 07RKIT Pièces Inclues Dans 07RKIT Die Einzelnen Teile Sind Bei 07RKIT Despieces Incluidos 07RKIT Componentes inclusos na 07RKIT	-	-	-

# PL05145CAM-KL05145CAM

PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE  
 SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO



IT\_ Nel caso in cui sulle viti originali sia presente del frenafili, ripristinarlo durante il montaggio dell'accessorio.  
 EN\_ If there is threadlocker on the original screws, use threadlocker when mounting the accessory.  
 DE\_ Falls sich auf den Originalschrauben Schraubensicherungsklebstoff befand, sollte dieser auch bei der Montage des Zubehörs wieder aufgetragen werden  
 FR\_ Si du frein filet est présent sur les vis d'origine, l'appliquer également lors du montage de l'accessoire  
 ES\_ En caso de que el fijador de roscas se encuentre presente en los tornillos originales, colocarlo nuevamente en el montaje del accesorio  
 PT\_ Se houver trava rosca nos parafusos originais, inserir novamente durante a montagem do acessório



10mm / 13mm

4mm / 5mm / 6mm



T40



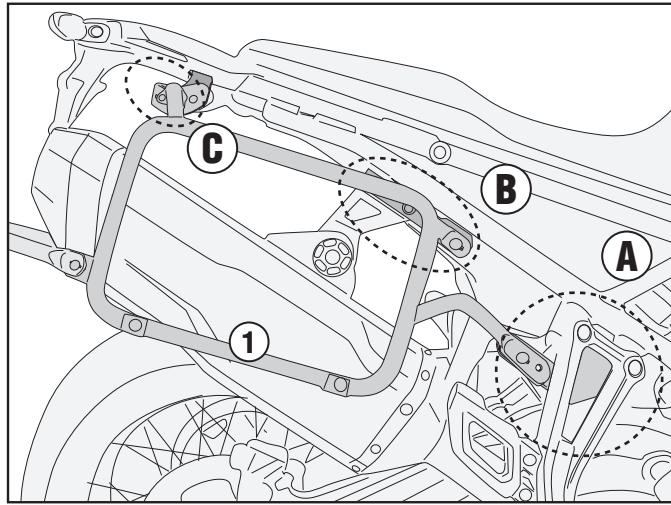
CHECK THE SCREW LENGTH HERE

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS  
 INSTRUCCIONES DE MONTAJE - BAUANLEITUNG  
 INSTRUÇÕES DE MONTAGEM



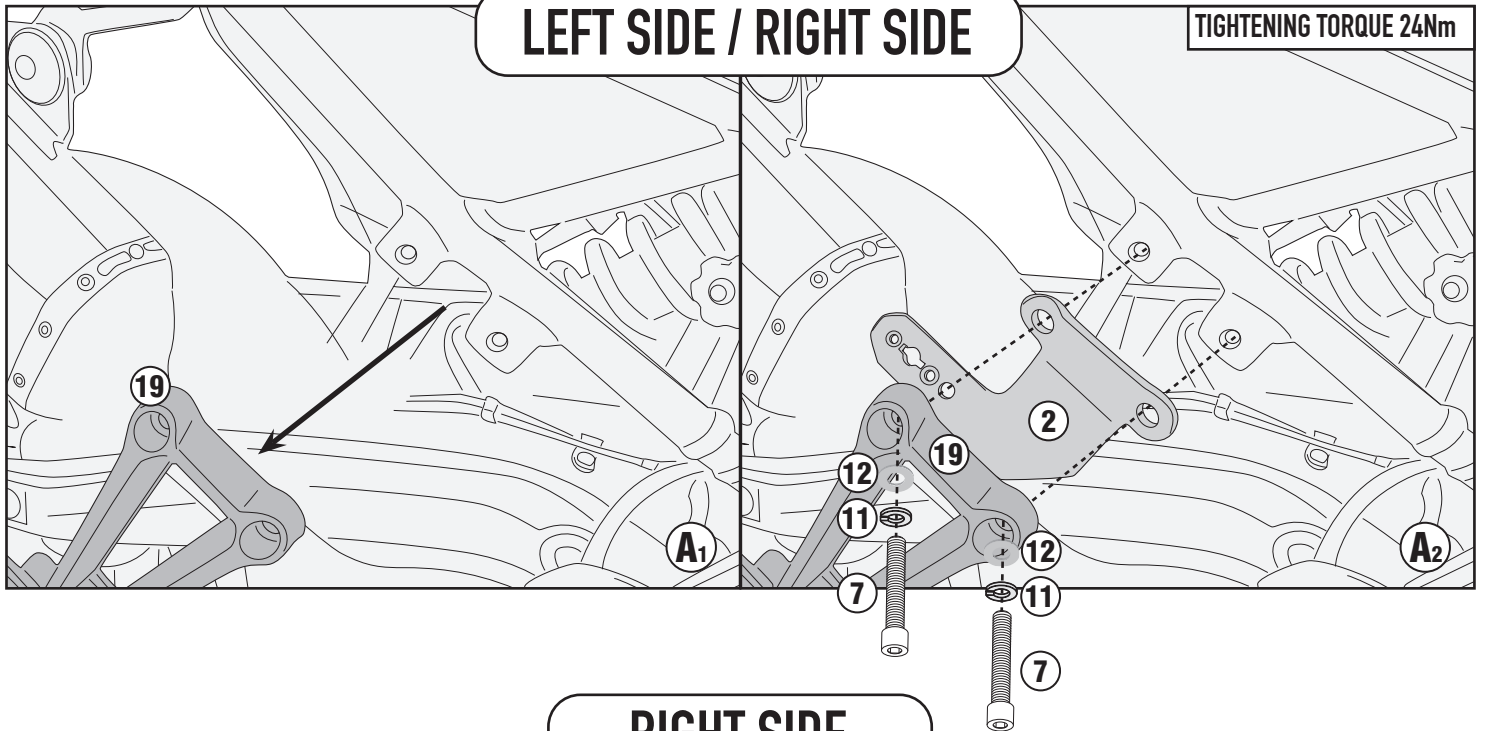
# PL05145CAM-KL05145CAM

PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE  
SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO



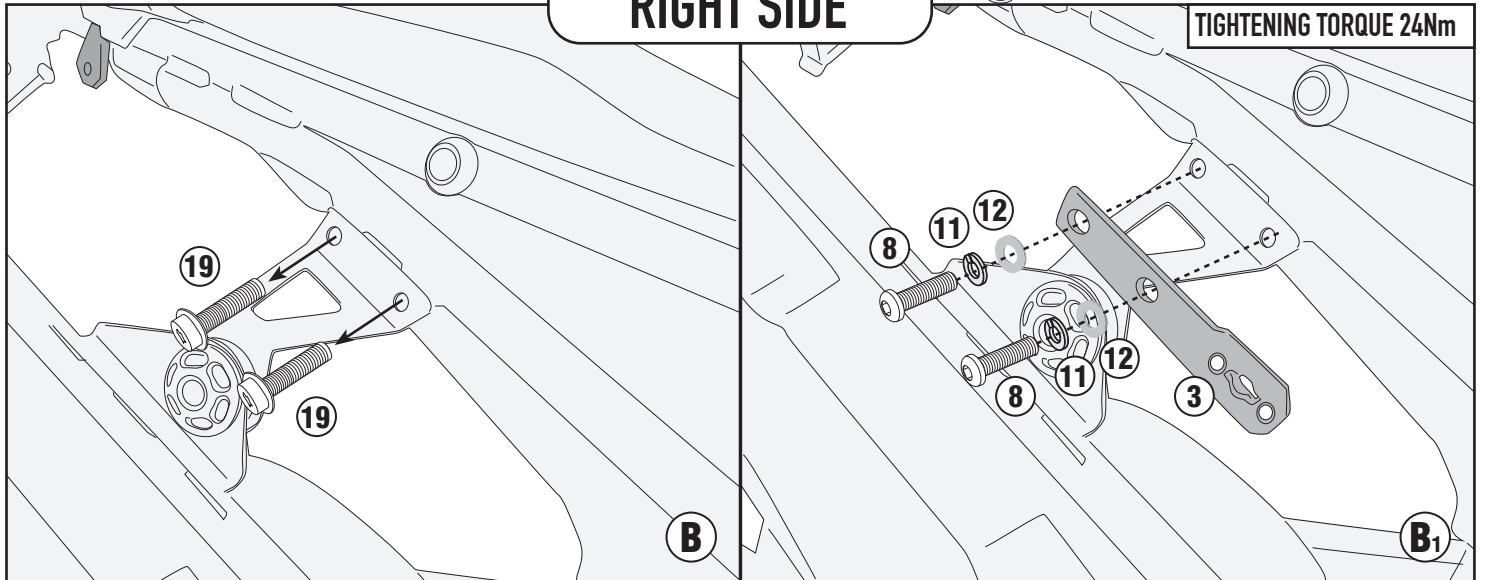
## LEFT SIDE / RIGHT SIDE

TIGHTENING TORQUE 24Nm



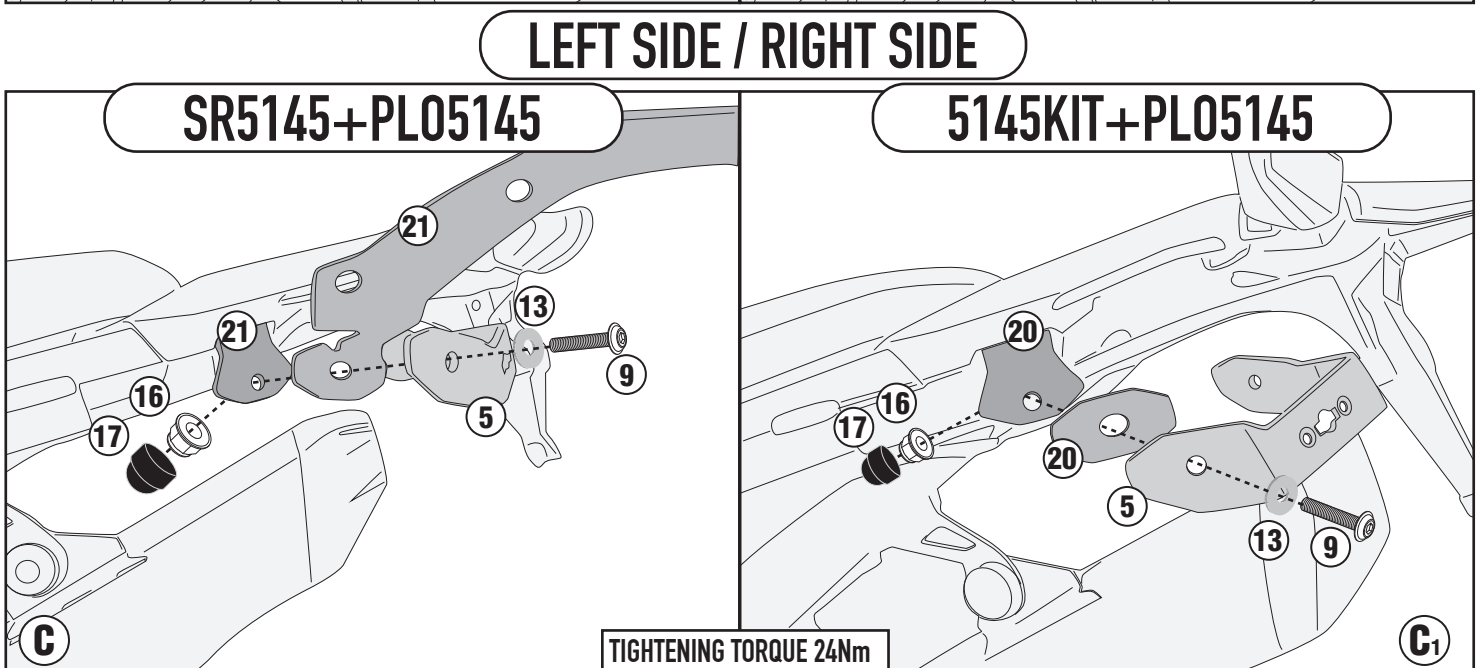
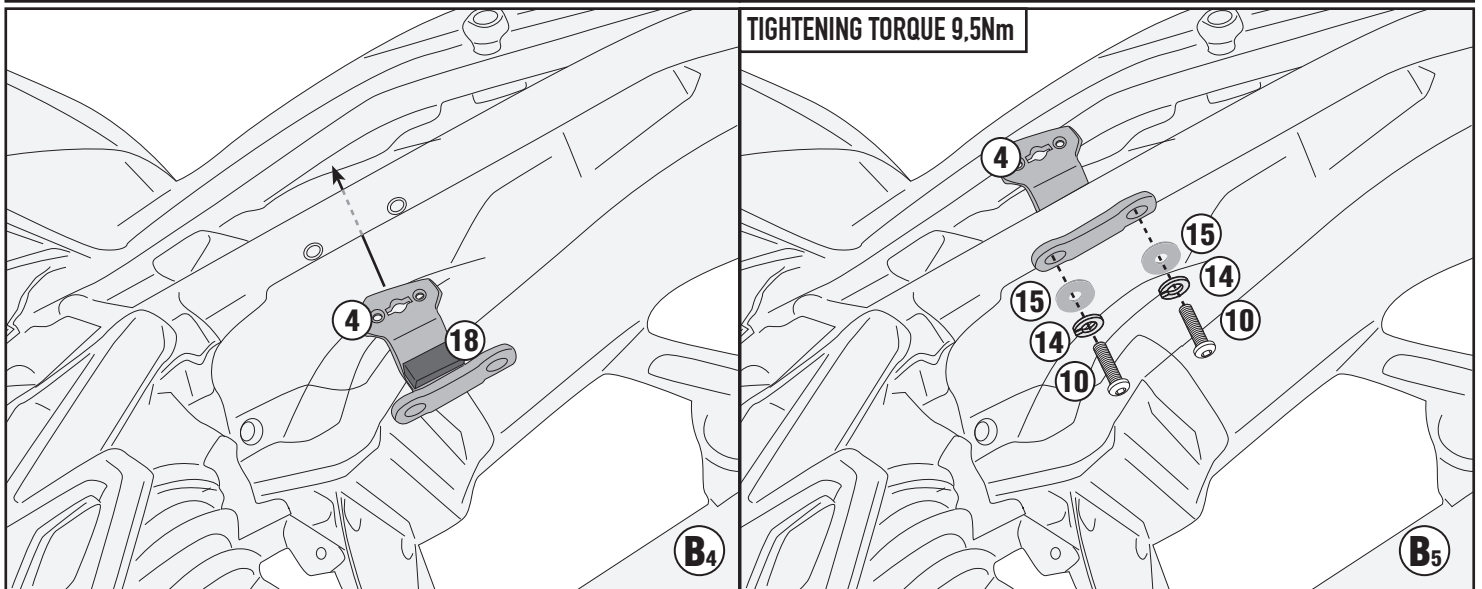
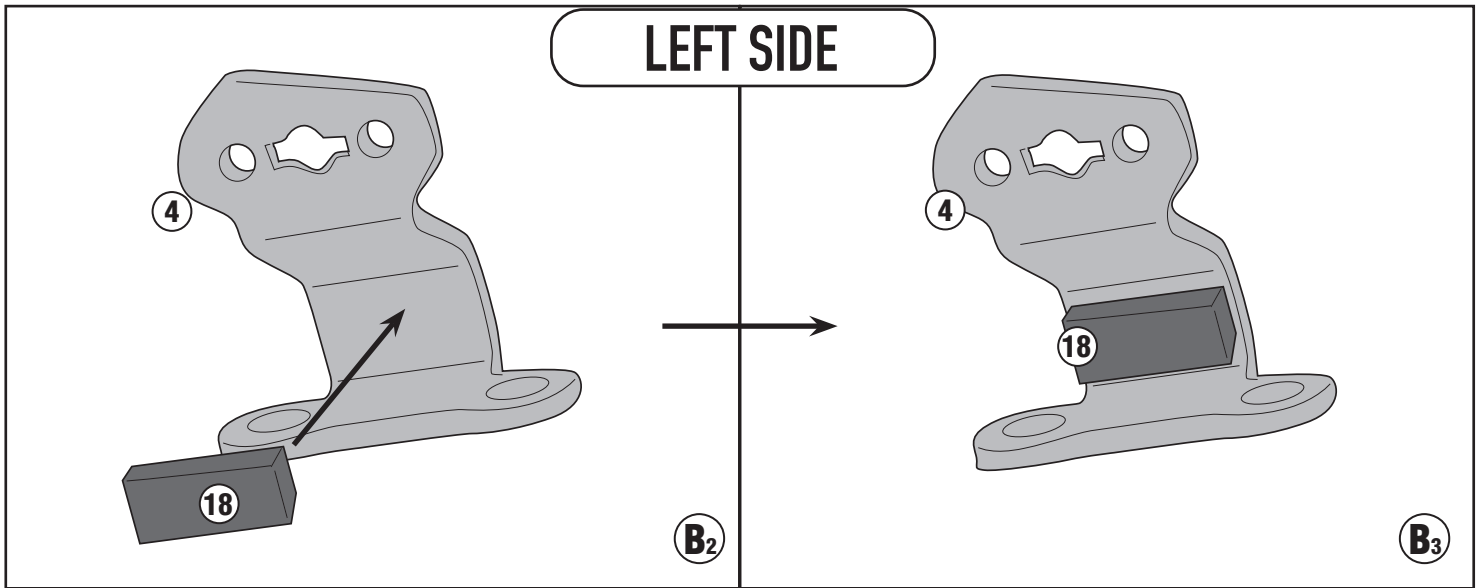
## RIGHT SIDE

TIGHTENING TORQUE 24Nm



# PL05145CAM-KL05145CAM

PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE  
SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO

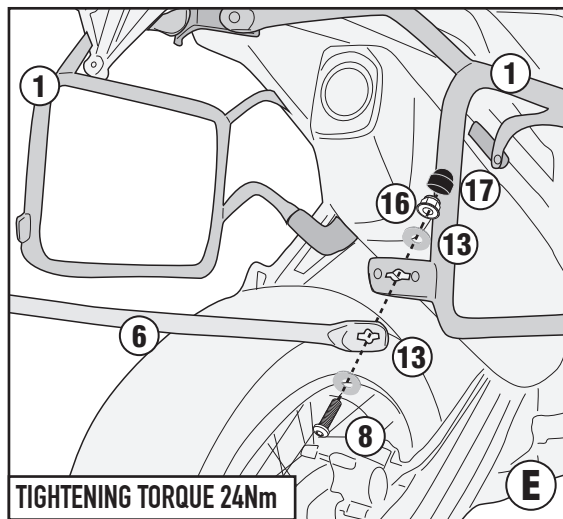
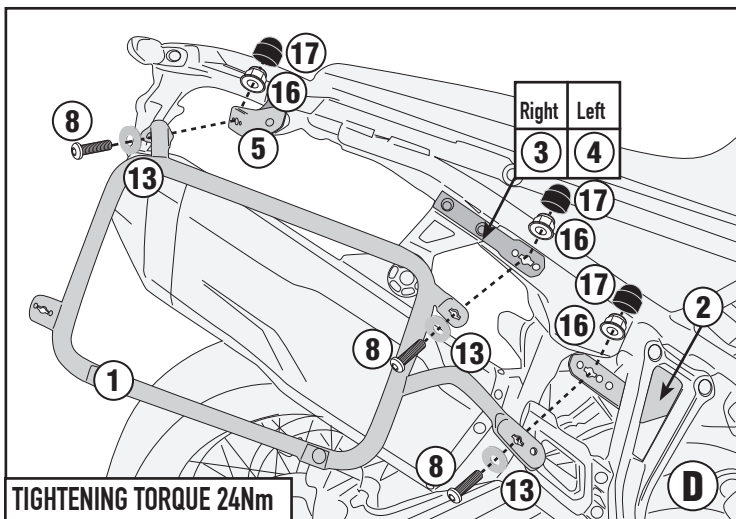


ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

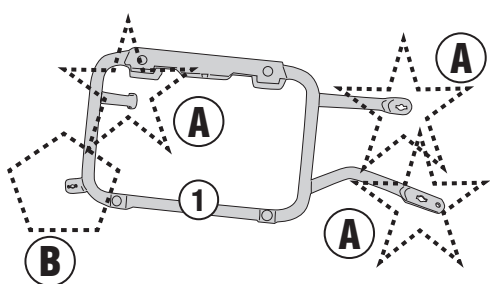


# PL05145CAM-KL05145CAM

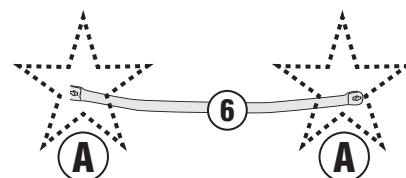
PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE  
SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO



- TRASFORMAZIONE IN PORTAVALIGIE LATERALI RAPID FITTING, AGGIUNDO IL KIT 07RKIT (DA ACQUISTARE SEPARATEMENTE)
- TRANSFORMATION INTO A RAPID FITTING SIDE-CASE HOLDER, BY ADDING THE 07RKIT KIT (TO BE PURCHASED SEPARATELY)
- VERARBEITUNG ZU EINEM SCHNELL MONTIERBAREN SEITENTRÄGER UNTER HINZUFÜGUNG DES 07RKIT-KITS (SEPARAT ZU ERWERBEN)
  - TRANSFORMABLE EN KIT DE FIXATION LATÉRAL RAPIDE, EN AJOUTANT LE KIT 07RKIT (À ACHETER SÉPARÉMENT)
  - SE TRANSFORMA EN UN PORTAMALETAS LATERAL DE AJUSTE RÁPIDO, AÑADIENDO EL KIT 07RKIT (SE COMPRA POR SEPARADO)
  - CONVERTE EM UM RACK DE PAINEL LATERAL DE ENCAIXE RÁPIDO, ADICIONANDO O KIT 07RKIT (ADQUIRIDO SEPARADAMENTE)



**!**  
ALWAYS MOUNT THE SCREWS FROM  
THE OUTSIDE OF THE FRAME



**☆ TYPE A**

(See the figure above for the correct type)

**CORRECT SIDE**

**!**  
ALWAYS MOUNT THE SCREWS FROM  
THE OUTSIDE OF THE FRAME

**!**  
INSERT  
ATTENTION TO THE  
CORRECT ASSEMBLY

**!**  
ATTENTION TO THE  
CORRECT ASSEMBLY

INSERT **22**

**1**

**22** ← Z1957 →

3.3mm

# PL05145CAM-KL05145CAM

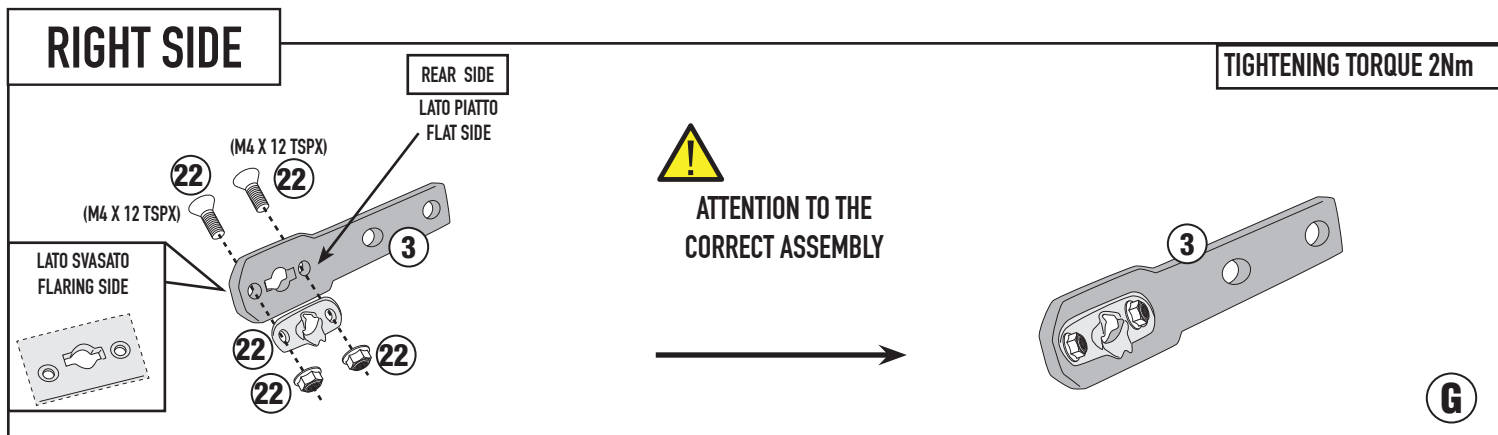
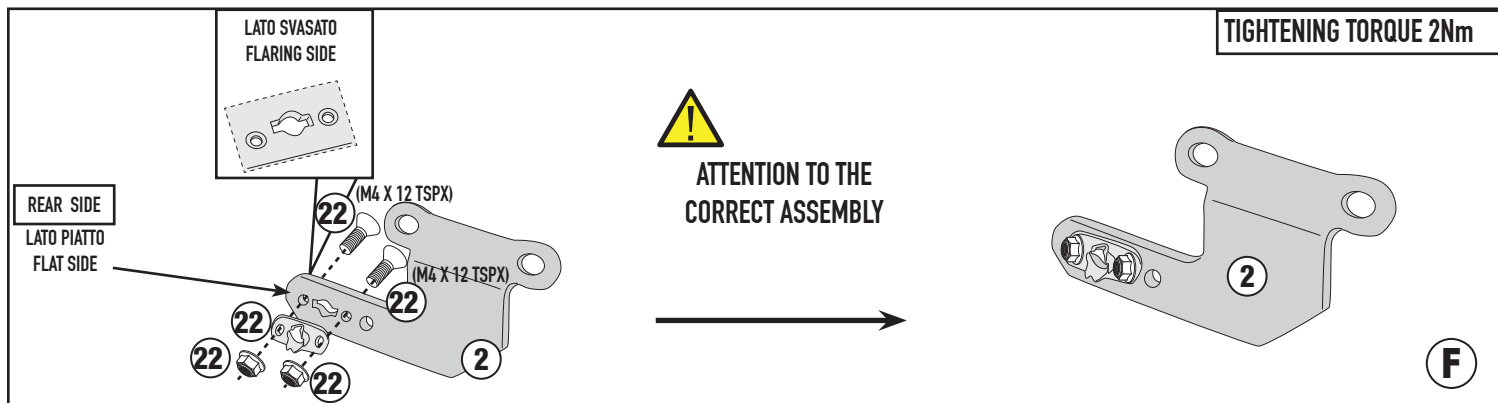
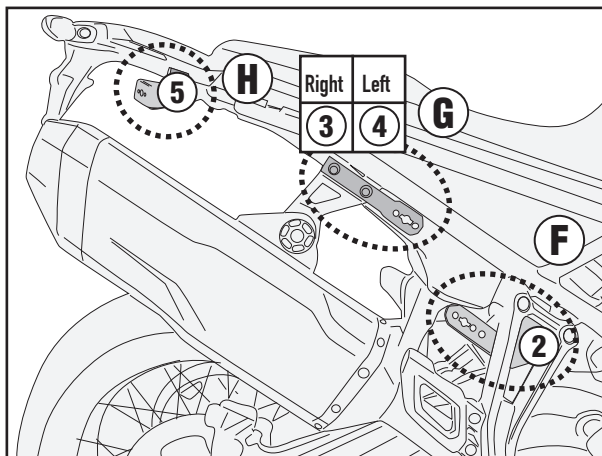
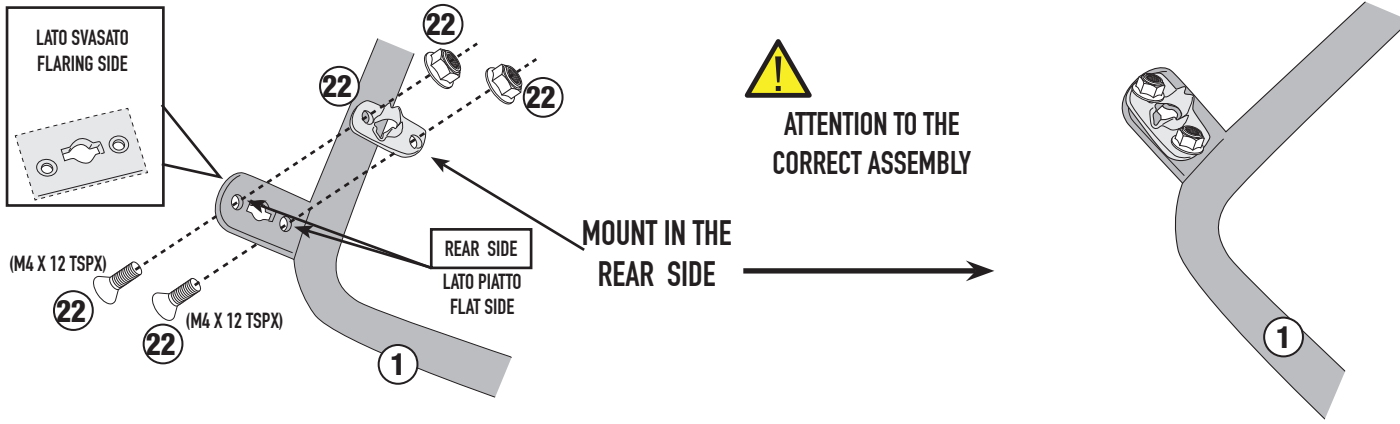
PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE  
 SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO



**TYPE**

**B**

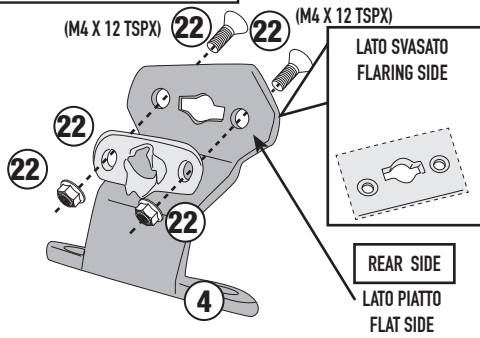
(See the figure above for the correct type)



# PL05145CAM-KL05145CAM

PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE  
SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO

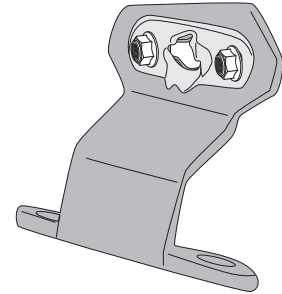
## LEFT SIDE



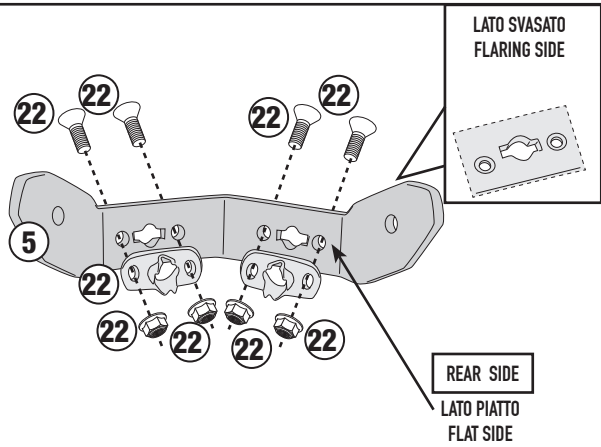
ATTENTION TO THE  
CORRECT ASSEMBLY



TIGHTENING TORQUE 2Nm



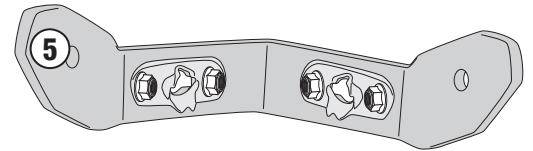
G1



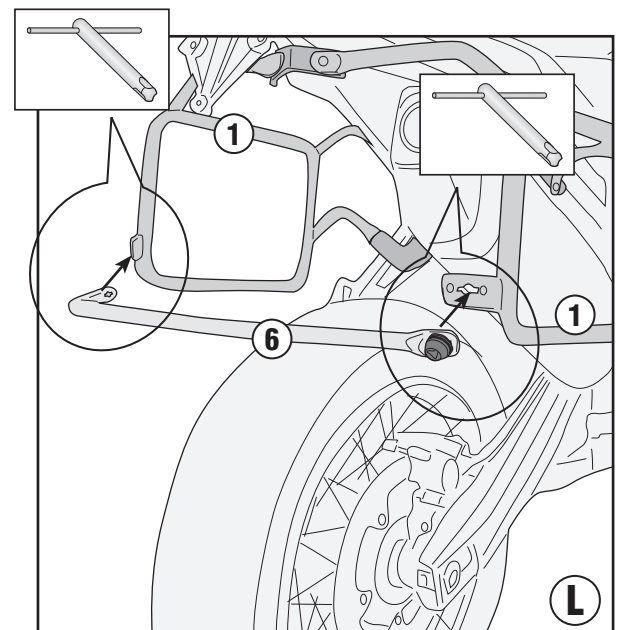
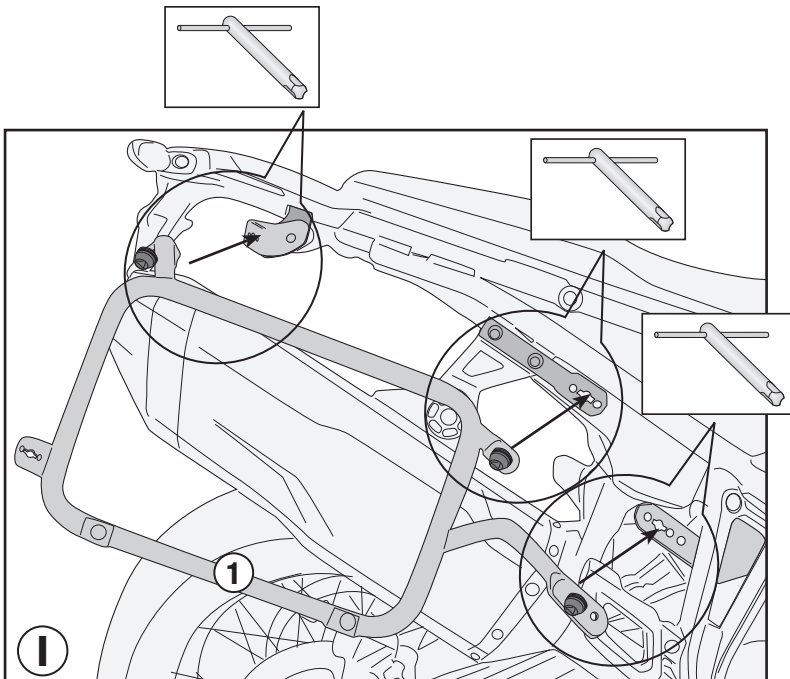
ATTENTION TO THE  
CORRECT ASSEMBLY



TIGHTENING TORQUE 2Nm

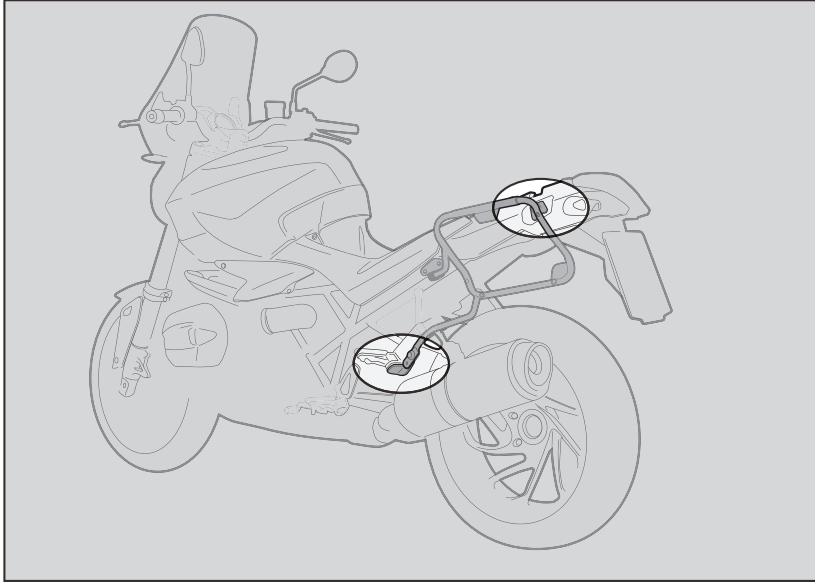


H



MONTAGGIO/SMONTAGGIO - ASSEMBLY/DISASSEMBLY - MONTAGE/DÉMONTAGE - MONTAGE/DEMONTAGE - MONTAJE/DESMONTAJE - MONTAGEM/DESMONTAGEM

# RAPID FITTING



1. INSERIRE L'ATTREZZO NELLA TESTA DELLA VITE SPECIALE;
2. RUOTARE DI 1/4 DI GIRO IN SENSO ORARIO FINO A CHE LA ROTAZIONE NON TERMINA E SI AVVERTE LO SCATTO;
3. PER SMONTARE PROCEDERE IN SENSO INVERSO.

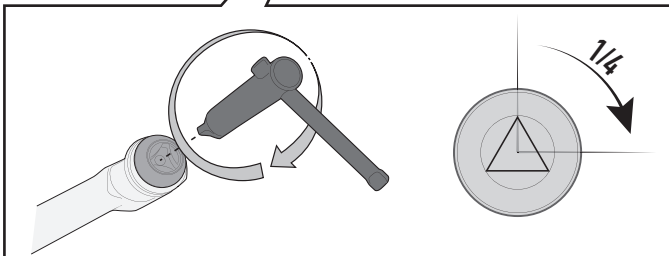
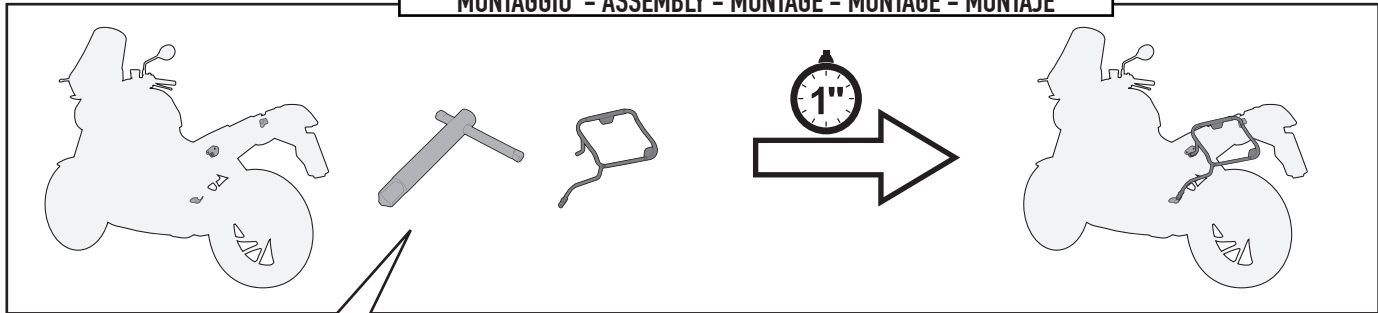
1. INSERT THE SPECIAL KEY INTO THE HEAD OF THE SCREW;
2. TURN THE KEY ¼ TURN CLOCKWISE UNTIL ROTATION STOPS AND THE SIDE CASE HOLDER IS FASTENED SECURELY TO THE FITMENT POINT;
3. IN ORDER TO DISASSEMBLE THE BRACKETRY PERFORM THE OPERATION IN REVERSE.

1. INSERER LA CLE SPECIALE DANS LA TÊTE DE LA VIS;
2. VISSER D'1/4 DE TOUR DANS LE SENS HORAIRE JUSQU'AU BLOCAGE DE LA VIS POUR MONTER EN TOUTE SECURITE LE SUPPORT A SON POINT DE FIXATION;
3. POUR LE DEMONTAGE, PROCEDER EN SENSE INVERSE.

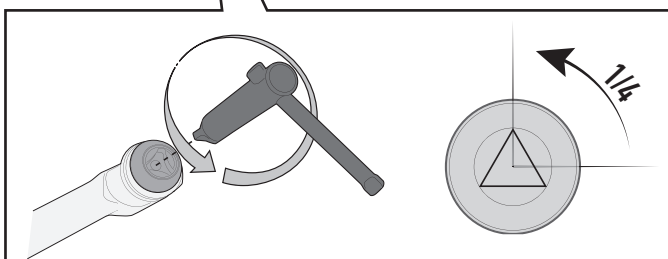
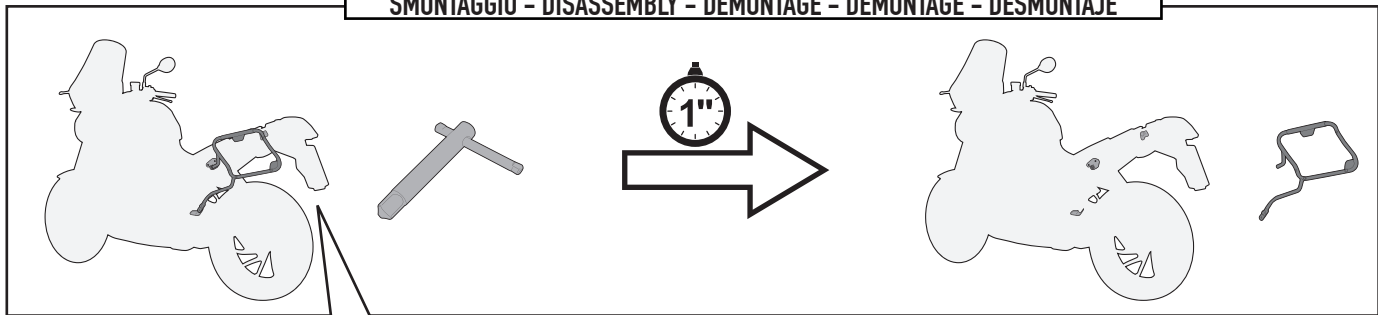
1. STECKEN SIE DAS WERKZEUG IN DEN KOPF DER SPEZIFISCHEN SCHRAUBE;
2. DREHEN SIE DIE SCHRAUBE 1 / 4 UMDREHUNG IM UHRZEIGERSINN BIS SIE BEMERKEN, DASS DIE SCHRAUBE IM BEFESTIGUNGSPUNKT EINGEKLEMMT IST;
3. FÜR DIE DEMONTAGE FOLGEN SIE DEN HINWEISE UMGEKEHRT.

1. INSERTAR LA LLAVE ESPECIAL EN LA CABEZA DEL TORNILLO
2. DAR ¼ DE VUELTA EN EL SENTIDO HORARIO HASTA QUE LLEGUE AL TOPE Y SE VEA EL TORNILLO;
3. PARA DESMONTARLO PROCEDER EN LA DIRECCIÓN CONTRARIA;

## MONTAGGIO - ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAGE - MONTAJE

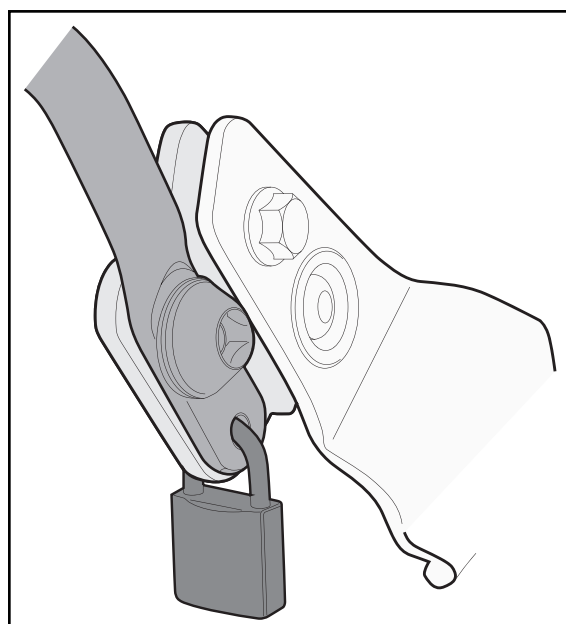
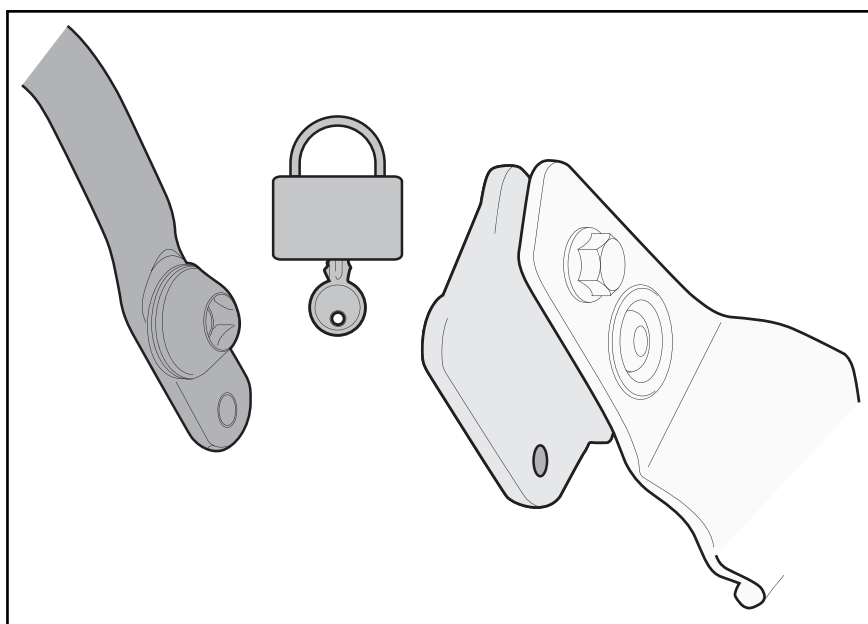
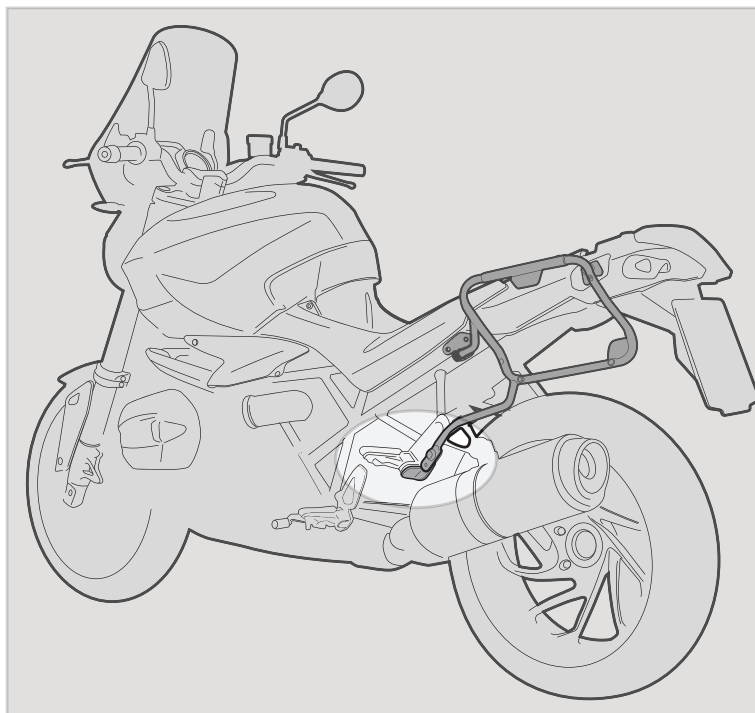


## SMONTAGGIO - DISASSEMBLY - DÉMONTAGE - DEMONTAGE - DESMONTAJE





# RAPID FITTING



## FORO DI SICUREZZA

FORO PREDISPOSTO AD ASSICURARE IL PORTAVALIGIE LATERALE ALLA MOTO (CON UN LUCCHETTO PER ESEMPIO, NON INCLUSO).

## SECURITY HOLE

HOLE PLACEMENT IN ORDER TO INCREASE SECURITY OF THE TUBULAR SIDE-CASE HOLDER TO THE MOTORCYCLE (WITH A LOCK, FOR EXAMPLE, NOT INCLUDED).

## TROU DE SECURITE

TROU PREDISPOSE POUR ASSURER LE PORTE-VALISE LATERAL A LA MOTO (AVEC UN CADENAS PAR EXEMPLE, NON INCLUS).

## SICHERHEITSLÖCH

VORGESEHENES LOCH UM DEN SEITENKOFFER TRÄGER AN DEM FAHRZEUG ZU SICHERN (Z. B. MIT EINEM VORHÄNGESCHLOSS, NICHT ENTHALTEN);

## ORIFICIO DE SEGURIDAD

ESTE ORIFICIO ESTA CREADO PARA ASEGURAR EL PORTAEQUIPAJES LATERAL A LA MOTO (POR EJEMPLO CON UN CANDADO, QUE NO ESTÁ INCLUIDO).